Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 31 (1913)

Heft: 209

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 209 XXXI. Jahrgang Bern, Dienstag, 19. August 1913 Berne, Mardi, 19 août XXXIme année № 209

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester „ 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an fr. 6
2e semestre „ 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Versicherungswesen in der Schweiz. — Brasilianische Zolltarifrevision. — Geldmarkt in Guatemala. — Ueberfüllte Zollspeicher in den Vereinigten Staaten. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1913. 18. August. Die **Käsereigenossenschaft Reutegraben** mit Sitz in Reutegraben, Gemeinde Oberthal (S. H. A. B. Nr. 95 vom 17. April 1894, pag. 383), hat am 30. September 1912 ihren Vorstand, bestehend aus Präsident und Sekretär, welche die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft kollektiv führen, neu gewählt, und zwar als Präsident am Platz des Friedrich Blaser: Samuel Schneider, Landwirt und Gemeinderatspräsident im Bach, Oberthal; als Sekretär und zugleich Kassier am Platz des Christian Luginbühl: Friedrich Joss, Müller im Reutegraben, Oberthal.

Zug — Zoug — Zugo

Bauunternehmung. — 1913. 18. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Rychener & Ramseyer**, Bauunternehmung, in Zug (S. H. A. B. Nr. 45 vom 22. Februar 1907, pag. 294), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

18. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Cooperativa Sociale** in Zug (S. H. A. B. Nr. 39 vom 15. Februar 1913, pag. 267) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

1913. 14 août. La société coopérative, établie à La Verrerie (commune de Progens), sous la dénomination «Société d'Epargne de la Verrerie» (F. o. s. du c. du 20 décembre 1892, nº 266, page 1079), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 6 octobre 1912. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Société d'Epargne de la Verrerie, en liquidation**, par P. Villard, à Grattavache. P. Villard étant malade, l'assemblée générale du 28 juin 1913 a nommé liquidateur: F. Grandjean, à Grattavache, lequel a seul la signature sociale.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Wirtschaft, etc. — 1913. 16. August. Die Firma **Johs. Niederer z. Schwanen**, Wirtschaft, Fuhrhalterei und Mosthandel, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 305 vom 11. Dezember 1907, pag. 2110), hat neu in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Weinhandlung, und verzeichnet nun als Geschäftslokal: Steig Nr. 990 a. Die Firma erteilt ferner Prokura an Jean Niederer, von Speicher, in Herisau.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1913. 16. August. **St. Gallische Kantonalbank** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 161 vom 25. Juni 1912, pag. 1159). Die Bankkommission wählte zum Kontrolleur: André Zimmermann, von Jenins (Graubünden), in St. Gallen. Demselben wurde Kollektivprokura erteilt.

Zimmergeschäft. — 16. August. Die Firma **A. Eberle**, Zimmergeschäft, in Rorschach (S. H. A. B. vom 24. Dezember 1890, pag. 896), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gelöscht.

Ziegelei. — 16. August. Die Firma **Högger & Studer**, mech. Ziegelei, in Geretschwil, Gossau (S. H. A. B. Nr. 79 vom 30. März 1911, pag. 526), wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Stickereien. — 16. August. Berichtigung zur Eintragung betreffend die Firma **Max Herz J. Möller & Co. Nachfolger**: In Nr. 200 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 8. August 1913, pag. 1453 ist statt «Max Merz J. Möller & Co. Nachfolger» in St. Gallen zu lesen: **Max Herz J. Möller & Co. Nachfolger.**

Graubünden — Grisons — Grigioni

1913. 14. August. Der Verein unter dem Namen **Musikgesellschaft Zizers** in Zizers (S. H. A. B. Nr. 121 vom 30. Mai 1912, pag. 850) hat zum Präsidenten seines Vorstandes gewählt: Emil Müller in Zizers an Stelle von Johann Albertini.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Muri

1913. 15. August. Die **Milchverwertungsgenossenschaft Abtwil** in Abtwil (S. H. A. B. 1911, pag. 683) hat an Stelle von Leonz Rüttimann zum Präsidenten gewählt: Josef Rüttimann-Suter, von und in Abtwil.

Bezirk Zurzach

16. August. Die **Konsum-Genossenschaft Klingnau und Umgebung** in Klingnau (S. H. A. B. 1913, pag. 334) hat an Stelle von August Edmund Mann zum Aktuar gewählt: Paul Weidmann, von Ober-Steinmaur, in Klingnau.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1913. 18. August. Unter dem Namen **Organisationskomitee für das nordostschweiz. Schwingfest 1913 in Amriswil** besteht mit Sitz in Amriswil ein Verein. Derselbe bezweckt die Organisation und Durchführung des diesjährigen nordostschweizerischen Schwingfestes. Die Statuten datieren vom 25. Juli 1913. Die Finanzierung dieses Festes geschieht durch Ehrengaben, Eintrittsgelder, den Betrieb einer Festwirtschaft und den Verkauf von Festpostkarten und Festzeichen. Für alle finanziellen Verpflichtungen, welche mit dem Feste zusammenhängen, haftet nur das Vereinsvermögen; persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Der Eintritt in den Verein kann jederzeit erfolgen, ebenso der Austritt. Ueber die Verteilung eines allfälligen Ueberschusses entscheidet das gesamte Organisationskomitee. Die Publikationen erfolgen im «Amriswiler Anzeiger» oder durch Zirkulare. Organe des Vereins sind: Das gesamte Organisationskomitee, das engere Organisationskomitee und die Subkomitees. Das engere Organisationskomitee besteht aus 15 Mitgliedern: Präsident, Vizepräsident, 2 Sekretären, Präsident des Turnvereins und den Präsidenten der 10 Subkomitees. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führen der Präsident und der Vizepräsident durch kollektive Zeichnung mit einem der beiden Sekretäre. Präsident ist Conrad Eggmann, Gemeindeammann, von Uttwil; Vizepräsident ist Heinrich Wellauer, Pfarrer, von Affeltrangen; I. Sekretär ist Jean Stäuber, Grundbuchverwalter, von Amriswil; II. Sekretär ist Konrad Ribi, Sekundarlehrer, von Ermatingen; alle wohnhaft in Amriswil.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Vini. — 1913. 16 agosto. Proprietario della ditta **Battistella Giuseppe**, in Brissago, è Giuseppe Battistella, fu Giuseppe, da Vicenza, domiciliato in Brissago. Negozio di vini all' ingrosso ed al dettaglio.

Osteria e commestibili. — 16 agosto. Proprietario della ditta **Roberto Pinana**, in Sonogno, è Roberto Pinana, fu Gaudenzio, da e domiciliato a Sonogno. Osteria, con vendita di commestibili.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

Café. — 1913. 16 août. Le chef de la maison **Alexis Hermin**, à Ste-Croix, est Alexis Hermin, de Bavois, domicilié à Ste-Croix. Exploitation du Café de la Croix Blanche.

Confiserie, etc. — 16 août. Le chef de la maison **Ch. Perrenoud**, à Ste-Croix, est Charles Perrenoud, de La Sagne (Neuchâtel), domicilié à Ste-Croix. Confiserie, pâtisserie.

Serrurerie, etc. — 16 août. Le chef de la maison **Rob. Jaccard**, à Ste-Croix, est Robert Jaccard, de Ste-Croix, y domicilié. Serrurerie mécanique, fabrication du blanc pour pièces à musique.

Librairie, etc. — 16 août. Le chef de la maison **Julie Jaccard**, à Ste-Croix, est Julie Jaccard, de Ste-Croix, y domiciliée. Librairie, papeterie, bijouterie, Bazar suisse.

Vins, bière, etc. — 16 août. Le chef de la maison **Louis Margot**, à Ste-Croix, est Louis Margot, de Ste-Croix, y domicilié. Vins, bière, limonade, fabrique de glace et d'eaux gazeuses.

Boulangerie, etc. — 16 août. Le chef de la maison **Pierre Koch**, à Ste-Croix, est Pierre Koch, d'Obersommeri, domicilié à Ste-Croix. Boulangerie, pâtisserie.

Serrurerie, etc. — 16 août. Le chef de la maison **Ernest Gloor**, à Ste-Croix, est Ernest Gloor, de Mézières, domicilié à Ste-Croix. Serrurerie, fumisterie, appareillage.

Café. — 16 août. Le chef de la maison **Octave Ferrari**, à Ste-Croix, est Octave Ferrari, de Coldrerio, domicilié à Ste-Croix. Exploitation du Café de la Gare.

Pierres fines. — 16 août. Le chef de la maison **J. Bovay**, à Ste-Croix, est Jules Bovay, de Rougemont, domicilié à Ste-Croix. Fabrique de pierres fines.

Boucherie, etc. — 16 août. Le chef de la maison **John Joseph**, à Ste-Croix, est John Joseph, de Ste-Croix, y domicilié. Boucherie, charcuterie.

Bazar. — 16 août. Hélène et Angèle Gloor, de Mézières, domiciliées à Ste-Croix, ont constitué, à Ste-Croix, sous la raison **H. et A. Gloor**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er juillet 1913. Bazar.

Bureau de Lausanne

Hôtel. — 15 août. La maison **J. Fallegger**, exploitation d'un hôtel, Avenue Ruchonnet, à l'enseigne «Hôtel de l'Europe», à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 juin 1906), fait inscrire que sa nouvelle enseigne est «Hôtel de l'Europe et du Brésil».

15 août. La **Société immobilière de Beau-Regard au Lac**, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 février 1905), a, dans son assemblée générale du 12 août 1913, désigné en qualité d'administrateurs: Constant Pelichet, directeur, et Auguste Masson, gérant, les deux à Lausanne, en remplacement d'Ernest Chuard et Gustave Martinet, démissionnaires. Jules Deschamps, agent d'affaires, est toujours membre du conseil d'administration.

15 août. La **Société Suisse des Employés des Douanes du Ve arrondissement**, société coopérative, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 septembre 1907), a, dans son assemblée générale du 6 octobre 1912, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La société a pour but l'amélioration de la position

intellectuelle et économique de ses membres, en se basant sur: a. Culture de l'instruction générale et professionnelle; b. discussion et traitement de questions professionnelles; c. création d'institutions d'utilité commune (caisse de retraite, etc.); d. secours volontaires aux membres nécessiteux frappés dans le malheur; e. culture de relations amicales. La société se compose de membres actifs, passifs et honoraires. Est considéré comme membre actif: Tout employé des douanes en fonctions; comme membre passif: Tout employé promu au rang des fonctionnaires. Comme membre honoraire: Toute personne ou tout membre qui s'est distingué en quelque manière pour le bien de la société. C'est l'assemblée générale qui nomme les membres honoraires sur la proposition du comité. Pour être admis dans la société, il faut en faire la demande écrite au comité de section qui statuera. Sont considérés comme démissionnaires: a. Les membres qui quittent l'administration fédérale; b. tout membre qui démissionne volontairement (par lettre au comité), en se conformant à l'art. 30 des statuts. Les recettes de la caisse de section se composent de la contribution annuelle des membres, ainsi que des finances d'entrée, des dons et des legs. La contribution annuelle est fixée à fr. 7 par membre actif et à fr. 1 par membre passif. Tout sociétaire faisant encore partie de la société au 1er juin, est astreint à payer la contribution annuelle intégrale. La finance d'entrée est fixée à fr. 1. Toutefois cette finance ne sera pas perçue, lorsque le nouveau membre fait encore partie d'une autre section de l'association générale. Les autres modifications concernent l'organisation intérieure de la société. Le comité est composé d'Ernest Desponds, à Martigny-Bourg, président; Jules Muller, à Ouchy, Lausanne, vice-président; Louis Quillerat, à l'Eerenaz, r. la Brévine (Neuchâtel), secrétaire; Alexis Delessert, à Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), caissier; Henri Burnier, à Crassier; Emile Borlat, à St-Gingolph; Charles Piguet, à Rolle; Charles Liniger, à St-Gingolph, et Albert Roy, à Montreux; ces cinq derniers membres adjoints.

Bureau de Morges

15 août. Dans son assemblée générale du 24 février 1913, la **Société des Entrepôts de Morges** (F. o. s. du c. du 10 juin 1903, nº 229, page 914), dont le siège est à Morges, a élu membre du conseil d'administration: Bernard von Auw, à Morges, en remplacement de Samuel von Auw, en dite ville.

15 août. Dans son assemblée générale du 28 mai 1913, la **Société de fromagerie de Lonay,** société coopérative, dont le siège est à Lonay (F. o. s. du c. du 31 mai 1906, nº 233, page 930), a procédé au renouvellement de son comité et a élu: Henri Cruchon, de Lonay, y domiciliés, en remplacement de Louis Pète, décédé, et Louis Brocard, de Lonay, y domicilié, en remplacement de François Borboen, qui cesse de faire partie du dit comité.

Bureau de Moudon

18 août. La **Distillerie agricole de Moudon,** à Moudon, société coopérative (F. o. s. du c. des 5 mai 1902, page 706, et 7 juin 1904, page 914), a nommé membre du conseil d'administration: Héli Pelet, à Sottens, en remplacement d'Henri Gavillet, à Moudon, décédé.

18 août. Ensuite de changements survenus, le comité de direction de la **Société d'agriculture de Moudon,** à Moudon, société coopérative (F. o. s. du c. du 1er mai 1893, page 431), est actuellement composé de Louis Augsbourg, à Moudon, président; Emile Mottaz, à Moudon, secrétaire-caissier; Héli Pelet, à Sottens; Adolphe Vuagniaux, à Vucherens; Constant Favre, à Thierrens; Aloïs Cherpillod, à Moudon; Emile Rey, à Forel; Albert Perrenoud, à Moudon, et Louis Crausaz, à Chavannes.

Epicerie, mercerie, etc. — 18 août. La raison **Rosine Poletti,** à Brenles, épicerie, mercerie, tabacs et clouterie (F. o. s. du c. du 11 mai 1883, page 546), est radiée ensuite du décès de la titulaire.

Denrées coloniales, etc. — 18 août. La raison **A. Regamey-Berney,** à Moudon, denrées coloniales, épicerie, droguerie, vins et liqueurs (F. o. s. du c. du 13 septembre 1909, page 1566), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Bureau d'Orbe

Laiterie. — 16 août. La raison **Ls Dupuis,** à Orbe (F. o. s. du c. du 15 mai 1912, nº 125, page 883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Vevey

Hôtel. — 16 août. Le chef de la maison **S. Rod,** à Chillon, commune de Veytaux, est Samuel Rod, de Ropraz, Corcelles et Mézières, domicilié à Veytaux. Exploitation de l'Hôtel du Château et Restaurant de la Réserve.

Bureau d'Yverdon

Combustibles. — 16 août. Emile, fils de Fridolin Petitat, de Fahy (Berne), domicilié à Yverdon, est le chef de la raison **Emile Petitat,** à Yverdon. Combustibles en tous genres.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 12 août 1913, nº 203, page 1475, au nom de **Chantiers de Constructions navales du Léman,** à Genève, est rectifiée dans ses 20e et 21e lignes, où il faut lire: Siège social: 31, Quai du Mont Blanc (au lieu de 31, Quai du Léman).

Fonderie de fer. — 1913. 15 août. La raison **J. Rousset,** fonderie de fer, à Carouge (F. o. s. du c. du 21 septembre 1912, page 1672), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

15 août. La **Société Immobilière de Vésenaz,** société anonyme, ayant son siège à Vésenaz (Collonge-Bellerive) (F. o. s. du c. du 3 janvier 1905, page 6), a, dans son assemblée du 18 juin 1912, renouvelé son conseil d'administration comme suit: Pierre-Louis Métral, François-Louis Saxod (déjà inscrits), et Louis Gilbert, imprimeur, à Genève.

Comptoir minéralogique, etc. — 15 août. Sont entrés comme associés commanditaires dans la société en commandite **Grebel, Wendler et Co,** «Comptoir minéralogique et géologique suisse, Ancienne maison H. Minod», à Genève (F. o. s. du c. du 5 juillet 1913, page 1244), Otto Hosé, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries, pour une commandite de trois mille francs (fr. 3000), et Gottlieb-Henry-Adolf Zwicke, d'origine allemande, domicilié à Genève, pour une commandite de cinq mille francs (fr. 5000).

16 août. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

Voitures et harnais de luxe, etc. — **Ruche et Iseli en liquidation,** manufacture de voitures et harnais de luxe, carrosserie automobile, aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 29 mars 1913, page 554).

Vulcana, société anonyme pour l'exploitation des nouveaux procédés de vulcanisation Raoul Spindler, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 juin 1913, page 1179).

Représentations commerciales, etc. — **J. Evangelisti,** représentations commerciales et ventes par abonnements, à Genève (F. o. s. du c. du 13 juin 1912, page 1066).

Glacières et chambres froides. — 16 août. La société en nom collectif **Neidhart et Neiger,** à Genève (F. o. s. du c. du 20 mai 1912, page 907), est déclarée dissoute depuis le 1er avril 1913.

L'associé Adolphe Neiger, d'origine bernoise, domicilié à Genève, est resté, dès cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison **A. Neiger,** à Genève. Fabrique de glacières et chambres froides «Idéal». 4, Rue de la Tour Maîtresse.

16 août. Aux termes d'acte passé devant Me de Budé, notaire, à Genève, le 15 août 1913, il a été constitué, sous la dénomination de **Société de l'Immeuble rue des Plantaporêts 5,** une société anonyme, ayant pour objet l'achat, l'exploitation et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Plainpalais, 16, Rue de l'Arquebuse. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de seize mille francs (fr. 16,000), divisé en 64 actions de fr. 250 chacune. Les actions sont au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé de trois membres, élus pour trois ans. La société est valablement engagée par la signature de la majorité des membres de son conseil, ou l'un d'eux spécialement délégué. Le premier conseil est composé de trois membres, en les personnes d'Edouard Pilet, régisseur, à Genève; Victor Amoudruz, entrepreneur, à Plainpalais, et François Cusin, entrepreneur, au Petit-Saconnex.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. August — Situation du 15 août

Aktiva — Actif

		Franken *Francs*	Veränderungen seit dem letzten Ausweis *Changements depuis la dernière situation*
1) Metallbestand: *Encaisse métallique:*			
a) Gold — *Or* . .	Fr. 169,008,300. 45		
b) Silber — *Argent*	» 31,668,375. —	200,676 675. 45	+ 2,130,112. 85
2) Portefeuille		95,136,004. 90	— 668,809. 52
3) Lombardvorschüsse . . . *Avances s. nantissement*		13,635,924. 47	— 2,701,340. 05
4) Wertschriften . . . . *Titres*		9,730,744. 90	— 109,623. 60
5) Korrespondenten . . . *Correspondants*		24,568,931. 98	+ 3,600,128. 99
6) Sonstige Aktiva . . . *Autres postes de l'actif*		12,547,150. 24	+ 1,443,314. 55
Zusammen — *Total*		356,295,431. 94	

Passiva — Passif

1) Eigene Gelder . . . . *Fonds propres*	26,146,912. 40	—
2) Notenumlauf . . . . *Billets en circulation*	267,548,950. —	— 4,773,150. —
3) Giro- und Depotrechnungen *Comptes de virements et de dépôts*	56,527,034. 59	+ 7,408,525. 97
4) Sonstige Passiva . . . *Autres postes du passif*	6,072,534. 95	+ 1,058,407. 25
Zusammen — *Total*	356,295,431. 94	

1. Diskontosatz 4½ %[1]) 2. Lombardzinsfuss 5 %.[2]) 3. Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen 1 %.[3])
[1]) Gültig seit dem 14. August 1913.
[2]) Gültig seit dem 14. August 1913.
[3]) Gültig seit dem 19. März 1908.

1º Taux d'escompte 4½ %.[1]) 2º Taux pour avances 5 %[2]) 3º Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères 1 %.[3])
[1]) Valable depuis le 14 août 1913.
[2]) Valable depuis le 14 août 1913.
[3]) Valable depuis le 19 mars 1908.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Versicherungswesen in der Schweiz

I.

Die Entwicklung des Versicherungswesens in der Schweiz beruht im wesentlichen und bei den meisten Versicherungszweigen auf der Tätigkeit der konzessionierten Versicherungsunternehmungen. Wie dem Bericht des eidg. Versicherungsamtes über das Jahr 1911 zu entnehmen ist, kann die **Lebensversicherung** auf Ende des Jahres 1911 mit einem die Milliarde nunmehr beträchtlich übersteigenden Versicherungskapitale (Fr. 1,154,187,294) rechnen, das sich auf 253,590 Policen verteilt. Die Feuerversicherung zeigt, wenn man die kantonale Brandversicherung mit einschliesst, eine Versicherungssumme von nahezu 20 Milliarden Franken. An Prämien für die verschiedenen Versicherungszweige hat jede Haushaltung im Durchschnitt Fr. 127 aufgewendet. Davon fallen auf die Lebens- und Rentenversicherung Fr. 64, die Unfall- und Haftpflichtversicherung Fr. 31, die Feuerversicherung Fr. 25 und die übrigen Versicherungszweige (Glas-, Wasserleitungsschäden-, Einbruchdiebstahl-, Kautions-, Kredit-, Vieh-, Hagel- und Transportversicherung) Fr. 7. Im ganzen ergibt sich, mit Einschluss der kantonalen Brandversicherung, ein Gesamtaufwand von Fr. 106,224,739 und ohne dieselbe ein solcher von Fr. 99,462,882. An die konzessionierten privaten Gesellschaften ist in den letzten fünfzehn Jahren ein Betrag von über einer Milliarde Franken entrichtet worden.

In keinem andern Jahr haben in der Schweiz die Neuabschlüsse von Kapitalversicherungen einen so hohen Betrag erreicht wie im Jahre 1911. Sie beziffern sich auf bedeutend mehr als 100 Millionen Franken, nämlich auf Fr. 113,843,045. Die im Jahre 1909 erreichte Milliarde Franken Versicherungssumme ist gegenwärtig bereits um 154 Millionen Franken übersehritten. Auf die schweizerischen Haushaltungen verteilt, entfallen ungefähr 30 Policen auf 100 Haushaltungen und Fr. 1370 Versicherungssumme auf eine Haushaltung.

Im Jahre 1886, zu Beginn der eidgenössischen Staatsaufsicht, wurden 55,018 Policen mit rund Fr. 365,600,000 Versicherungssumme verzeichnet. Dies ergab neun Policen auf 100 Haushaltungen und eine durchschnittliche Versicherungssumme von Fr. 580 auf die Haushaltung. Mit der Zahl der letztern verglichen, hat sich also die Zahl der Lebensversicherungspolicen in den verflossenen 26 Jahren mehr als verdreifacht. Diese Tatsache, die zum Teil wohl auch dem Bestehen einer Staatsaufsicht zugeschrieben werden darf, ist vor allem der Rührigkeit der Versicherungsgesellschaften selber zu verdanken. Das Zutrauen zu diesen hat sich beständig gefestigt; man bringt der Lebensversicherung immer mehr Verständnis entgegen, und da ihre wohltätigen Wirkungen täglich mehr Anerkennung finden, wird der Abschluss

einigermassen hinreichender Lebensversichrungen bei vielen Bevölkerungskreisen zur Selbstverständlichkeit.

Die oben angeführten Zahlen beziehen sich auf das direkte schweizerische Geschäft des Jahres 1911 der unter eidgenössischer Staatsaufsicht stehenden Versicherungsgesellschaften. Die Zahl dieser Gesellschaften ist seit 1908 unverändert geblieben, nämlich 35. Aber nicht mehr alle diese Gesellschaften sind zum Abschlusse neuer Versicherungen befugt. Neun unter ihnen haben im Laufe der Jahre auf die eidgenössische Konzession verzichtet und müssen sich deshalb auf die Abwicklung ihrer noch in der Schweiz laufenden Verträge beschränken. Nichtsdestoweniger bleiben sie bis zu deren vollständigem Erlöschen der eidgenössischen Staatsaufsicht auch fürderhin unterstellt.

Die Prämieneinnahme in der Schweiz der 35 unter Staatsaufsicht stehenden Lebensversicherungsgesellschaften belief sich im Jahre 1911 auf Fr. 53,624,116 oder Fr. 945,000 mehr als 1910.

Der Anteil der sechs schweizerischen Gesellschaften an der gesamten schweizerischen Prämieneinnahme ist mit 52 % etwas geringer als im Jahre 1910 (54 %). Immerhin hat er seit 1886 langsam zugenommen, da er damals nur 43 % betrug, während er heute den der 29 ausländischen Gesellschaften etwas überragt. Mehr noch hat sich die Gunst des Schweizervolkes den Gegenseitigkeitsgesellschaften zugewendet. Im Jahre 1886 bezogen diese von sämtlichen schweizerischen Lebensversicherungsprämien bloss 32 %; dagegen haben sie heute mit 52 % die Aktienunternehmungen überholt.

Vom gesamten Bestande an schweizerischen Lebensversicherungen waren Ende 1911 168,778 Policen mit Fr. 504,317,938 Versicherungssumme oder 66,6 % der sämtlichen Policen und 43,7 % aller versicherten Kapitalien bei schweizerischen Gesellschaften abgeschlossen. Die Verschiedenheit dieser beiden Prozentverhältnisse rührt vorab von der Tatsache her, dass die inländischen Volksversicherungen mit Vorliebe bei den einheimischen Gesellschaften eingegangen werden.

Gegenüber dem Jahre 1910 haben die Kapitalversicherungen um 18,854 Policen und um Fr. 57,085,370 Versicherungssumme zugenommen. Dieser Nettozuwachs ist hinsichtlich der versicherten Summen etwas geringer als der ausnahmsweise hohe Reinzugang von 1910; aber er ist immer noch grösser als der aller andern Vorjahre. Die Neuabschlüsse an Kapitalversicherungen belaufen sich in der Schweiz im Jahre 1911 auf 33,852 Policen mit Fr. 113,843,045 Versicherungssumme. Dieser Neuzugang ist bisher noch nie erreicht worden. Der achtunggebietende Fortschritt der Lebensversicherung, den wir schon letztes Jahr hervorhoben, hat somit im Jahre 1911 angehalten und sogar noch zugenommen.

Die in der Schweiz laufenden Rentenversicherungen beziffert sich Ende 1911 auf 7212 Policen mit Fr. 5,501,289 jährlicher Rente.

Gegenüber 1910 macht die reine Zunahme 171 Policen mit Fr. 288,917 jährlicher Rente aus. Sie ist gering. Ebenso verzeichnen die Neuabschlüsse in Rentenversicherungen mit 586 Policen über Fr. 537,573 einen Rückgang.

Vom Gesamtbestande an schweizerischen Rentenversicherungen liegen 6448 Policen mit Fr. 4,857,591 jährlicher Rente oder 89,4 % der Policen und 88,3 % der Renten in den Händen unserer einheimischen Versicherungsgesellschaften. Ihr Anteil an den Neuabschlüssen des Jahres 1911 beträgt dagegen 93,2 %, beziehungsweise 92,5 %. Dieser Anteil ist erheblich grösser als bei den Kapitalversicherungen. Beim Abschluss von Rentenversicherungen erfreuen sich die schweizerischen Gesellschaften somit grösserer Vorliebe als die ausländischen.

Der Gesamtbestand an Kapitalversicherungen in der Schweiz am 31. Dezember 1911 (Fr. 1,154,187,294) zerfällt folgendermassen:

	Fr.	%
1. Reine Todesfallversicherungen	249,065,927	21
2. Gemischte und Terminversicherungen	840,488,400	73
3. Andere Versicherungen (auf 2 Personen, Risikoversicherungen usw., sowie Lebensfallversicherungen)	64,632,967	6
Zusammen	1,154,187,294	100

Auch im Jahre 1911 hat die rückläufige Bewegung beim Anteil der reinen Todesfallversicherungen am Gesamtgeschäft angehalten; sie machen bloss noch 21 % des versicherten Gesamtbetrages aus (gegen 23 % im Jahre 1910).

Brasilianische Zolltarifrevision. Der gegenwärtige brasilianische Finanzminister soll beabsichtigen, die Frage der Zolltarifrevision wieder aufzunehmen und vorerst den Entwurf, wie er aus den Beratungen der letztjährigen Fiskalkommission hervorgegangen ist, veröffentlichen zu lassen. Zugleich sollen die Interessenten eingeladen werden, ihre Bemerkungen innerhalb einer bestimmten Frist einzureichen. Das Material würde darauf einer weitern Kommission unter dem Vorsitz des Finanzministers zur Prüfung vorgelegt. Ebenso sollen die Zollinspektoren und die Handelskammern in den verschiedenen Staaten um ihre Meinung befragt werden. Erst nach Abschluss dieser Vorarbeiten würde der Entwurf an den Nationalkongress gelangen. Es erscheint indessen fraglich, ob sich diese Körperschaft noch im laufenden Jahre damit befassen werde.

— **Geldmarkt in Guatemala.** Die allgemeine Geldknappheit macht sich in Guatemala durch geringes Angebot von Wechseln bemerkbar. Alle ausländischen Firmen sind sehr zurückhaltend.

Die Ausgabe von Banknoten hat noch zugenommen, aber von der Deckung mit Gold und Silber ist noch nichts erwähnt. Nach dem Bericht des Finanzministers hat der Voranschlag für das Jahr 1912 mit einem Defizit von £ 5,668,190,69 abgeschlossen.

Die Aussichten für die nächste Kaffeernte sind sehr günstig und wenn die Preise sich wieder bessern, so sollte der Import für 1914 entsprechend zunehmen.

Der Export von Zucker ist ganz geringfügig; vielerorts wird das Zuckerrohr dem Vieh gegeben, weil die Verarbeitung nicht mehr lohnend ist.

— **Ueberfüllte Zollspeicher in den Vereinigten Staaten.** Nach den Angaben des Bureaus für auswärtigen und einheimischen Handel sind die Zollspeicher der Regierung in verschiedenen Häfen der Vereinigten Staaten bis zum Bersten mit Waren überfüllt, welche ihrer Entnahme durch die Eigentümer harren. Die am 30. Juni in Zollspeichern befindlichen Waren hatten einen Wert von $ 105,928,884, gegen $ 72,246,878 am 30. Juni 1912. Zwei Drittel des Gesamtquantums der Waren befanden sich in den Zollspeichern des Hafens von New-York. Ein grosser Teil davon bestand in Zucker, Blättertabak und Rohwolle, ein anderer beträchtlicher Teil in Chemikalien, Leinen-, Stahl- und Eisenwaren. Die Ursache der Anhäufung ist die im Kongress schwebende Tarifbill. Es heisst in den Angaben des Bureaus: «Der Wert der zurzeit in Zollspeichern angehäuften Waren ist mehr als das Doppelte der Waren, die vor der Annahme der Tarifgesetze von 1890 und 1894 in Zollspeichern gelagert waren, fünfmal grösser als im Jahre 1897 und zwanzigmal grösser als im Jahre 1909.»

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurs vom 18. August an — Cours de réduction à partir du 18 août

Deutschland	Fr. 123.65	=	100 Mk.	**Allemagne**
Oesterreich	„ 104.60	=	100 Kr.	**Autriche**
Ungarn	„ 104.60	=	100 „	**Hongrie**
Belgien	„ 99.60	=	100 Fr.	**Belgique**
Luxemburg	„ 99.—	=	100 Fr.	**Luxembourg**
Grossbritannien und Irland	„ 25.32½	=	1 Pfd. St.	**Gr.-Bretagne et Irlande**
Argentinien	„ 502.—	=	100 Goldp.	**Argentine**

Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

No 33. Neue Beitritte. — 16. VIII. 1913. — Nouvelles adhésions.

Aarburg:	V b.	188	Gemeindekasse.
Basel:	V.	2091	Marchetti-Trinkler, Paul, Comestibles & Gemüsehandlung.
„	V.	2094	Meier-Scherer, Chr., Kleinhüningen.
„	V.	2095	Minder-Abt, J., Camionnage & Spedition.
„	V.	2097	Zweylin, P., Marmorindustrie.
Bern:	III.	1276	Baumann, Karl, Buchdruckerei.
„	III.	660	Boneff, Henri.
„	III.	622	Freisinnig-demokratische Partei des Kts. Bern.
„	III.	1273	Grellet, Pierre.
„	III.	901	Kaufmann, Arnold, Lehrer.
„	III.	1275	Salvisberg, Gustav, Treuhand-Revisionsbureau.
Bettwiesen:	IX.	924	Kuhn, C., Schloss.
Biel:	IV a.	440	Grindat, Oscar.
„	IV a.	438	Muller & Vaucher, S. A., fabrique d'horlogerie.
Châtelat:	IV a.	439	Association agricole du Petit-Val.
Delémont:	IV a.	437	Weill, F., tissus et confections.
Estavayer-le-Lac:	II a.	172	Ducommun, Jules, vins en gros.
Fribourg:	II a.	171	Neuhaus-Rnedin & Cie.
Genève:	I.	747	Grasset, L., entrepreneur, ferblanterie, plomberie.
„	I.	753	Société suisse des spiraux, S. A.
„	I.	757	Timenovitch, K., pharmacien.
Huttwil:	III a.	25	Imobersteg & Cie., Leinwandfabrikation.
Interlaken:	III.	1272	Bankgeschäft J. Betschen, A.-G.
Langenthal:	III a.	115	Brand, Jb., Eichmeister & Schlosserei.
Lausanne:	II.	912	Association suisse des ingénieurs-conseil.
„	II.	911	Bimsenstein, Achille, avenue de la Harpe, 3.
„	II.	910	Lysoform, société suisse d'antisepsie.
„	II.	910	Société suisse d'antisepsie, Lysoform.
Luzern:	VII.	592	Elektrizitätswerk Altdorf, Luzern.
„	VII.	623	Lichtbilderzentrale des schweiz. katholischen Volksvereins.
Mendrisio:	XI.	368	Pfister, Emil, confection à façon.
Neuchâtel:	IV.	320	Librairie F. Ahles.
Olten:	V b.	189	Portmann, Paul, Dr., Advokaturbureau.
Rebstein:	IX.	1177	Graf-Bösch, H.
Samaden:	X.	453	Tarnuzzer-Fasciati, Nic., Hôtel des Alpes.
St-Imier:	IV b.	340	Haasenstein & Vogler, S. A.
Schaffhausen:	VIII a.	375	Fehr, Joh., Leiternfabrikant.
„	VIII a.	374	Sender, J., Kinderwagengeschäft.
Thun:	III.	1274	Ornith. Verein Thun & Umgebung.
Wil (St. Gallen):	IX.	1175	Meier, Adolf.
Zollikofen:	III.	940	Pauli, W., Dr.
Zürich:	VIII.	3465	Bär, Edwin, Lebensmittel-Import.
„	VIII.	3466	„Columb", Schweiz. A.-G. für den Import russischer Gummiwaren.
„	VIII.	3454	Geissmann, Arthur, Weinhandlung.
„	VIII.	3423	Katholische Kirchgemeinde.
„	VIII.	3456	Pfrunder, Albert, Revisor.
„	VIII.	3462	Stierli, Jean, Handelsmann.
Kempten (Bayern):	IX.	1171	Graf, M., & Cie., Helvetia Dauerwäsche-Fabrik, Kempten-Schelldorf.
Leipzig:	III.	1056	Trinks, Hermann, Schönbachstr. 50, Leipzig-Stötteritz.
München:	VIII.	3469	Königsberger, Elias, Cohn.
Nürnberg:	VIII.	3458	Putzel, Gebr., Schriftol-Woggonol-Industrie.

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER** — **Anzeigen — Annonces** — Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Ia Comprimierte und abgedrehte, blanke

STAHLWELLEN

Montandon & Cie. A. G. Biel

Blank und präzis gezogene

Profile

jeder Art in Eisen und Stahl

Kaltgewalzte Eisen- und Stahlbänder bis 210 mm Breite

20,) **Schlackenfreies Verpackungsbandeisen** (21 U

MAGNETA A. G., ZÜRICH

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 3. September 1913, nachmittags 4 Uhr

im Savoy-Hôtel Baur en ville, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung mit Bilanz und des Revisionsberichtes, sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Statutenrevision.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

(2163 !)

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintritts- und Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

Zürich, den 16. August 1913.

Der Verwaltungsrat.

Circus Charles

Der Vorverkauf der Karten für die heute abend 8 Uhr stattfindende Première, bei Emile Isoz fils, Hôtel du Jura, Bubenbergplatz, ist in vollem Gange!

(6396 Y) (2166)

Ausschreibung von Bauarbeiten

Ueber die **Zimmer-, Spengler- und Dachdeckerarbeiten** zum (6375 Y) (2157 !)

Neubau des eidg. Amtes für Mass und Gewicht in Bern

wird Konkurrenz eröffnet.

Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der unterzeichneten Verwaltung (Bundeshaus, Westbau, Zimmer 186) aufgelegt.

Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift «Angebot für Neubau Mass und Gewicht» bis und mit 28. August nächsthin franko einzureichen an die

Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 16. August 1913.

Aargauische Creditanstalt

Aarau, Laufenburg und Wohlen

Aktienkapital und Reserven

Fr. 8,230,000

Wir geben bis auf weiteres

4¾ % Obligationen

al pari auf 3 Jahre fest aus.

Die Titel lauten auf den Inhaber in Beträgen von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 und sind mit Semester-Coupons versehen. (A 463 Q) 1749

Auf Wunsch werden auch Titel auf den Namen lautend mit Jahres-Coupons ausgestellt.

Kündbare, solide Obligationen anderer Institute werden unter günstigen Bedingungen an Zahlung genommen.

Unser Institut ist zur Entgegennahme von Mündelgeldern berechtigt und wird von der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G. kontrolliert.

Der Direktor: **Blattner.**

Kaufgelegenheit

infolge Liquidation

Auf dem Kirchenfeld in Bern, in der Nähe des Waldes, **2 solid gebaute Wohnhäuser** mit 3 und 6 Logis. — Ferner in der Nähe der **Bundesbahnstation Bümpliz ein Stück Bauterrain** im Halte von 94,97 Aren.

Günstige Bedingungen.

Anfragen unter Chiffre **S 6431 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern** (2169 !)

Schöne Zeitungsmakulatur bei Haasenstein & Vogler

Schweizerischer Bankverein

Basel — Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne — London

Zweigniederlassung: **Biel**

Agenturen: **Aigle — Chiasso — Herisau — Rorschach**

Aktienkapital: Fr. 82,000,000
Reserven: Fr. 26,750,000

Wir nehmen Gelder entgegen mit folgenden Zinsvergütungen:

4½ % gegen unsere Obligationen, 2 u. 3 Jahre fest

4¼ % „ „ 5 Jahre fest

Die Obligationen lauten auf Namen oder Inhaber; sie sind nach Ablauf des festen Termins gegenseitig auf sechs Monate kündbar. (104 !)

Basel, im August 1913.

Die Direktion.

(1457 Ch) 1485

Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in

Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Sirnach

Agentur in Steckborn

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4½ % Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. F 3858 Z (3,)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:

in Basel: HH. Ehinger & Cie.	in Neuenburg: HH. Pury & Cie.
„ Bern: HH. von Ernst & Cie.	„ St. Gallen: HH. Wegelin & Cie.
„ Glarus: Glarner Kantonalbank.	„ Zürich: HH. Blankart & Cie.

Gekündete oder kündbare solide Staats-, Bank- und Städte-Obligationen nehmen wir so lange Konvenienz bestmöglich an Zahlung.

Den Besitzern von kündbaren oder bereits gekündeten Obligationen unserer Anstalt anerbieten wir bis auf weiteres (unter Berücksichtigung der Kündigungsfrist) die Aufstempelung auf 4½ % auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

Zu vermieten

im Neubau der Kantonalbankfiliale in Interlaken, Höhestrasse, gegenüber der Post, in erster Geschäftslage

2 Verkaufsmagazine

beziehbar auf Neujahr 1914.

Auskunft erteilt die **Direktion.** (6400 Y) (2165 !)

MARQUES DE FABRIQUE & MODÈLES — CACHETS — ESTAMPES — POINÇONS — 24 HEURES — FORCE MOTRICE — TÉLÉPHONE — F. CHOPARD — CHAUX-DE-FONDS

Zu verkaufen

wegen Aufgabe des Depôts einige mittelgrosse u. kleinere 2141

Kassenschränke

mit grösserem Rabatt und mit Garantie. Gefl. Anfragen unter Chiffre **H 1440 U** an **Haasenstein & Vogler, Biel.**

AUSKUNFTEI GRÖNING A.G. BERN
Handels- u. Privat-Informationen auf das In- und Ausland
INKASSI

Inserate

für die

Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

wirksamste Verbreitung.

Annoncen-Regie Haasenstein & Vogler

Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexpertisen, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts.

H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 15 (6,) Zürich IV

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne